

4.11 Script for Administering Mathematics

4.11.1 Grades 3, 4, and 5 Mathematics – All Units

The administration script under Section 4.11.1 will be used for all units of the Grades 3-5 mathematics test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1–3	Grades 3–5 (each unit): 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
End of Unit 1 – Students Submit Final Answers				

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations. Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the nj.testnav.com site (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio Section). **If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).**

Decir

Hoy tomarás la evaluación de Matemáticas.

No puedes tener ningún dispositivo electrónico en tu escritorio, solo tu dispositivo de examen. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos y navegar por internet. Si en este momento tienes en tu poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.

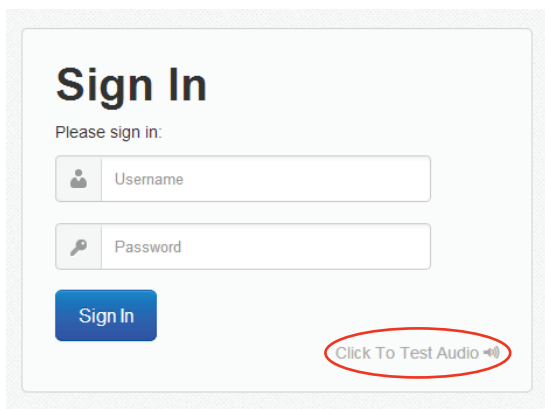
If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

Decir

Asegúrate de que tus auriculares estén conectados y colócatelos. En la pantalla, a continuación, en el botón de “Iniciar Sesión”, hay un enlace llamado “Presiona para probar el Audio”. Presiona el enlace para asegurarte que puedes oír con los audífonos y ajustar el volume al nivel más alto. Puedes ajustar el volume durante el examen después de haber comenzado.

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging In


	<p>Por favor, siéntate en silencio mientras distribuyo los boletos de exámenes para los alumnos y el papel borrador.</p> <p>NO iniciar la sesión hasta que yo así lo indique.</p>
--	---

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (Grade 5 only, if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

	<p>Ahora, mira tu boleto de exámenes para los alumnos y asegúrate de que tu nombre y tu apellido estén allí. Levanta la mano si no tienes <u>tu</u> boleto.</p>
--	--


If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.


STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE, STUDENT
Date of Birth:	2001-03-07
Session:	SAMPLETESTSESSION
Test:	Grade 9 ELA
<p>You are authorized to take the electronic version of Grade 9 ELA You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for instructions before proceeding.</p>	
IF TESTING IN A BROWSER:	Go to http://nj.testnav.com
IF TESTING IN THE APPLICATION:	Select your state on the home page
Username:	0123456789
Password:	1a22b3

 <p>Decir</p>	<p>Ahora, ingresa tu Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de tu boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresa la contraseña como se muestra en tu boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presiona el botón “Iniciar sesión”. (Pausa).</p> <p>Busca tu nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ves no es el tuyo, por favor, levanta la mano. Ahora debes estar en la pantalla “Exámenes disponibles”. Selecciona el botón “Comenzar” para la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente). Verás una pantalla que dice “Bienvenidos”.</p>
---	--


Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering All Units

 <p>Decir</p>	<p>Selecciona el recuadro “Comenzar el examen ahora” en la mitad de la pantalla. Sigue mi lectura de las instrucciones en la pantalla. Es posible que debas usar la barra de desplazamiento que se encuentra a la derecha para poder seguir la lectura. No presiones el botón “Comenzar sección” hasta que te indique que lo hagas.</p> <p>Hoy tomarás la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen de Matemáticas del grado ____ (indicar el grado apropiado). En esta unidad no podrás usar una calculadora.</p> <p>Lee cada pregunta. A continuación, sigue las instrucciones para responder a cada pregunta. Si en una pregunta se pide que muestres o expliques tu trabajo, deberás hacerlo para recibir el crédito completo. Escribe tu respuesta en el recuadro proporcionado en tu pantalla. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro de respuestas.</p> <p>Si no sabes la respuesta a alguna pregunta, puedes marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminas temprano, puedes revisar tus respuestas y cualquier pregunta que hayas marcado.</p> <p>Si la pregunta está acompañada por un recuadro para dibujos, puedes utilizarlo para ayudar a (Grado 3: explicar) (Grados 4 & 5: respaldar) tu(s) respuesta(s). Se calificará cualquier trabajo o dibujo que se encuentre dentro del recuadro para dibujos.</p>
---	--

 <p>Decir</p>	<p>Este es el final de las instrucciones del examen. No sigas hasta que se te diga que lo hagas.</p> <p>Durante el examen levanta la mano si tienes dificultad con tu dispositivo de examen, para que pueda ayudarte. No podré ayudarte con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p>
---	---


Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>OPCIÓN A</p> <p>Cuando salgas del examen, permanece sentado y en silencio hasta que finalice la unidad.</p>
	<p>OPCIÓN B</p> <p>Cuando hayas salido del examen, dejaré que te retires.</p>
	<p>OPCIÓN C</p> <p>Después de que te hayas desconectado del examen, puedes leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>


	<p>¿Tienes alguna pregunta?</p>
---	--

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	<p>Desplázate hasta la parte inferior de la pantalla.</p>
	<p>(Pausa).</p>
	<p>Selecciona el botón de “Comenzar sección”.</p>
	<p>(Pausa).</p>
	<p>A continuación, deberías estar en el examen.</p>

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	<p>Tendrás 60 minutos para completar esta unidad. Además, te avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p>
	<p>Puedes comenzar a trabajar ahora.</p>

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Ensure students are logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are not permitted to talk to each other during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Decir	Detente y cubre o apaga tu pantalla. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.
--------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

Decir	Ahora puedes reanudar la prueba.
--------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Decir	Quedan 10 minutos.
--------------	---------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Decir	<p>Deja de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Selecciona el menú desplegable “Revisar” en la esquina superior izquierda de tu examen.</p> <p>Desde el menú “Revisar”, desplázate hacia abajo y selecciona “Fin de la sección”.</p> <p>Selecciona el botón “Enviar las respuestas finales”.</p> <p>Selecciona el botón “Sí” para salir de la unidad.</p> <p>Ahora, recogeré tu boleto de examen para el alumno y el papel de trabajo.</p>
--------------	---

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.


4.11.2 Grades 6, 7, and High School Mathematics – Unit 1

The administration script under Section 4.11.2 will be used for Unit 1 of the Grades 6, 7, and High School mathematics test. Refer to Section 4.11.4 for the administration script for Unit 2 and Unit 3. The administration script for Unit 1 of the Grade 8 mathematics assessments can be found in Section 4.11.3.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1: Non-Calculator Section	Grades 6 & 7: 60 Minutes High School: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
Students Submit Section				
Unit 1: Calculator Section				
End of Unit 1 – Students Submit Final Answers				

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations. Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the nj.testnav.com site (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio Section). **If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).**

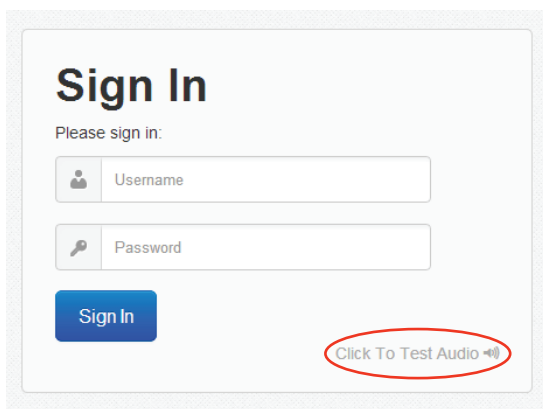
 <p>Decir</p>	<p>Hoy tomarás la evaluación de Matemáticas.</p> <p>No puedes tener ningún dispositivo electrónico en tu escritorio, solo tu dispositivo de examen. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos y navegar por internet. Si en este momento tienes en tu poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.</p>
---	---

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

Decir Asegúrate de que tus auriculares estén conectados y colócalelos. En la pantalla, a continuación, en el botón de “Iniciar Sesión”, hay un enlace llamado “Presiona para probar el Audio”. Presiona el enlace para asegurarte que puedes oír con los audífonos y ajustar el volumen al nivel más alto. Puedes ajustar el volumen durante el examen después de haber comenzado.

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging In

Decir Por favor, siéntate en silencio mientras distribuyo los boletos de exámenes para los alumnos y el papel borrador.
NO iniciar la sesión hasta que yo así lo indique.

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

Decir Ahora, mira tu boleto de exámenes para los alumnos y asegúrate de que tu nombre y tu apellido estén allí. Levanta la mano si no tienes tu boleto.


If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

STUDENT TESTING TICKET

Student: LastName, FirstName
 State ID#: XXXXXXX A
 Session: SessionName
 Date of Birth: 20YY-MM-DD
 Test: Test Name


You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.


Select New Jersey in the TestNav Application.
 Username: 9088286671 Password: 77fb77
 (OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____

 <p>Decir</p>	<p>Ahora, ingresa tu Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de tu boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresa la contraseña como se muestra en tu boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presiona el botón “Iniciar sesión”. (Pausa).</p> <p>Busca tu nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ves no es el tuyo, por favor, levanta la mano. Ahora debes estar en la pantalla “Exámenes disponibles”. Presiona el botón “Comenzar” de la Unidad 1. Verás una pantalla que dice “Bienvenidos”.</p>
---	---

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Unit 1

 <p>Decir</p>	<p>Selecciona el recuadro “Comenzar el examen ahora” en la mitad de la pantalla. Sigue mi lectura de las instrucciones en la pantalla. Es posible que debas usar la barra de desplazamiento que se encuentra a la derecha para poder seguir la lectura. No presiones el botón “Comenzar sección” hasta que te indique que lo hagas.</p> <p>Hoy tomarás la Unidad 1 del ____ (indicar el grado correspondiente) del examen de Matemáticas. La Unidad 1 tiene dos secciones. En la primera sección, no está permitido usar calculadora. En la segunda sección, está permitido usar calculadora. Una vez que comiences a trabajar en la sección con calculadora, no podrás regresar a la primera sección del examen. Debes completar las dos secciones con calculadora y sin calculadora de la Unidad 1 dentro del tiempo permitido.</p> <p>Lee cada pregunta. A continuación, sigue las instrucciones para responder a cada pregunta.</p> <p>Si en una pregunta se pide que muestres o expliques tu trabajo, deberás hacerlo para recibir el crédito completo. Escribe tu respuesta en el recuadro proporcionado en tu pantalla. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro de respuestas.</p> <p>Si no sabes la respuesta a alguna pregunta, puedes marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Cuando termines la primera sección, podrás revisar tus respuestas y las preguntas que hayas marcado ÚNICAMENTE en esta sección. Una vez que hayas revisado tus respuestas, envía las respuestas de la primera sección para continuar a la sección con calculadora. Si necesitas ayuda para pasar a la sección con calculadora, levanta la mano.</p>
---	---

 <p>Decir</p>	<p>OPCIONAL PARA EL USO DE CALCULADORAS DE MANO: Levanta la mano para recibir tu calculadora cuando estés listo para pasar a la sección con calculadora.</p>
---	---

Decir	<p>Este es el final de las instrucciones en tu pantalla. No sigas hasta que se te diga que lo hagas.</p> <p>Durante el examen levanta la mano si tienes dificultad con tu dispositivo de examen, para que pueda ayudarte. No podré ayudarte con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p> <p>Una vez que hayas revisado tu trabajo en la sección con calculadora, levanta la mano y te daré las instrucciones para desconectarte del examen. Luego, recogeré tu boleto de examen para el alumno y el papel borrador. Una vez que hayas salido del examen, no podrás volver a ingresar.</p>
--------------	--

Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

Decir	<p>OPCIÓN A</p> <p>Quando salgas del examen, permanece sentado y en silencio hasta que finalice la unidad.</p>
	<p>OPCIÓN B</p> <p>Quando hayas salido del examen, dejaré que te retires.</p>
	<p>OPCIÓN C</p> <p>Después de que te hayas desconectado del examen, puedes leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>

Decir	¿Tienes alguna pregunta?
--------------	--------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Decir	<p>Desplázate hasta la parte inferior de la pantalla.</p> <p>(Pausa).</p> <p>Selecciona el botón de “Comenzar sección”.</p> <p>(Pausa).</p> <p>A continuación, deberías estar en el examen.</p>
--------------	---

Pause to make sure all students are in the correct unit.

Decir

Tendrás . . .

- Grado 6 y 7: **60 minutos**
- Escuela Secundaria: **90 minutos**

. . . **para completar las dos secciones con calculadora y sin calculadora de esta unidad. Cuando queden 20 minutos de tiempo de examen, te recordaré que pases a la sección con calculadora si aún no lo has hecho. Además, te avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.**

Puedes comenzar a trabajar ahora.

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- If you are assisting students and see “Submit Section” or “Start Section” on the TestNav screen, this means that the student is ready to transition into the calculator section. Ensure students are moving on to the calculator section. When the non-calculator section is complete, students will need to “Submit Section” in order to move on to the calculator section and log out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Distribute grade/course-appropriate/accommodation-appropriate calculators (if using hand-held calculators) when students complete the non-calculator section (refer to Section 4.2 for more information).
- Ensure students are logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Decir	Detente y cubre o apaga tu pantalla. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.
--------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

Decir	Ahora puedes reanudar la prueba.
--------------	---

Instructions for When 20 Minutes of Unit Time Remain

When 20 minutes of unit time remain,

Decir	Quedan 20 minutos. Recuerda que las secciones con calculadora y sin calculadora deben completarse en ese tiempo.
--------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Decir	Quedan 10 minutos.
--------------	---------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Decir	<p>Deja de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Selecciona el menú desplegable “Revisar” en la esquina superior izquierda de tu examen.</p> <p>Desde el menú “Revisar”, desplázate hacia abajo y selecciona “Fin de la sección”.</p> <p>Selecciona el botón “Enviar las respuestas finales”.</p> <p>Selecciona el botón “Sí” para salir de la unidad.</p> <p>Ahora, recogeré tu boleto de examen para el alumno y el papel de trabajo.</p>
--------------	---

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.


4.11.3 Grade 8 Mathematics – Unit 1

The administration script under Section 4.11.3 will be used for Unit 1 of the Grade 8 mathematics test. Refer to Section 4.11.4 for the administration script for Unit 2 and Unit 3 of the Grades 6, 7, 8 and high school mathematics test. The administration script for Unit 1 of the Grades 6, 7 and High School mathematics assessment can be found in section 4.11.2.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the NJSLA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.


Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1: Non-Calculator	Grade 8: 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
End of Unit 1 – Students Submit Final Answers				

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations. Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the nj.testnav.com site (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page. Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown under the Checking Audio Section). **If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).**

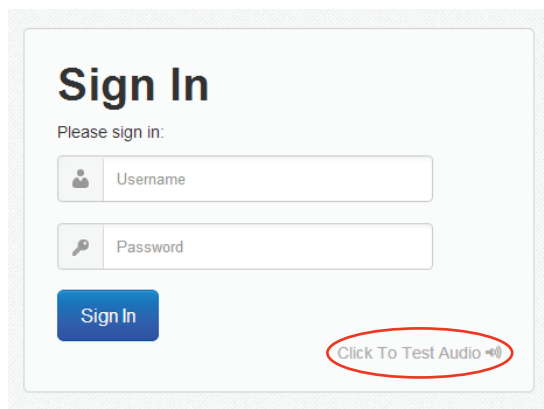
 <p>Decir</p>	<p>Hoy tomarás la evaluación de Matemáticas.</p> <p>No puedes tener ningún dispositivo electrónico en tu escritorio, solo tu dispositivo de examen. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos y navegar por internet. Si en este momento tienes en tu poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.</p>
---	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.


Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

 <p>Decir</p>	<p>Asegúrate de que tus auriculares estén conectados y colócatelos. En la pantalla, a continuación, en el botón de “Iniciar Sesión”, hay un enlace llamado “Presiona para probar el Audio”. Presiona el enlace para asegurarte que puedes oír con los audífonos y ajustar el volume al nivel más alto. Puedes ajustar el volume durante el examen después de haber comenzado.</p>
---	--


See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



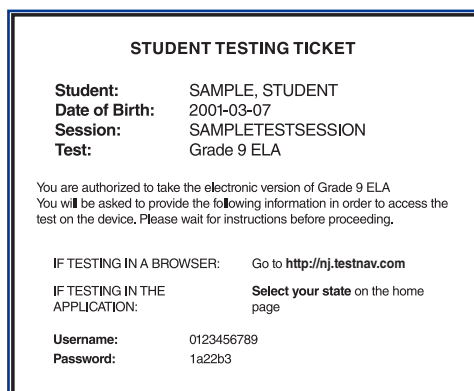
Instructions for Logging In


	<p>Por favor, siéntate en silencio mientras distribuyo los boletos de exámenes para los alumnos y el papel borrador.</p> <p>NO iniciar la sesión hasta que yo así lo indique.</p>
---	---

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

	<p>Ahora, mira tu boleto de exámenes para los alumnos y asegúrate de que tu nombre y tu apellido estén allí. Levanta la mano si no tienes <u>tu</u> boleto.</p>
---	--


If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.




 <p>Decir</p>	<p>Ahora, ingresa tu Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de tu boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, ingresa la contraseña como se muestra en tu boleto. (Pausa).</p> <p>A continuación, presiona el botón “Iniciar sesión”. (Pausa).</p> <p>Busca tu nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ves no es el tuyo, por favor, levanta la mano. Ahora debes estar en la pantalla “Exámenes disponibles”. Presiona el botón “Comenzar” de la Unidad 1. Verás una pantalla que dice “Bienvenidos”.</p>
---	---


Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Unit 1

 <p>Decir</p>	<p>Selecciona el recuadro “Comenzar el examen ahora” en la mitad de la pantalla. Sigue mi lectura de las instrucciones en la pantalla. Es posible que debas usar la barra de desplazamiento que se encuentra a la derecha para poder seguir la lectura. No presiones el botón “Comenzar sección” hasta que te indique que lo hagas.</p> <p>Hoy tomarás la Unidad 1 del examen de Matemáticas del grado 8. En esta unidad no podrás usar una calculadora.</p> <p>Lee cada pregunta. A continuación, sigue las instrucciones para responder a cada pregunta. Si en una pregunta se pide que muestres o expliques tu trabajo, deberás hacerlo para recibir el crédito completo. Escribe tu respuesta en el recuadro proporcionado en tu pantalla. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro de respuestas.</p> <p>Si no sabes la respuesta a alguna pregunta, puedes marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminas temprano, puedes revisar tus respuestas y cualquier pregunta que hayas marcado.</p>
---	---

 <p>Decir</p>	<p>Este es el final de las instrucciones en tu pantalla. No sigas hasta que se te diga que lo hagas.</p> <p>Durante el examen levanta la mano si tienes dificultad con tu dispositivo de examen, para que pueda ayudarte. No podré ayudarte con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.</p>
---	---


Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>OPCIÓN A</p> <p>Cuando salgas del examen, permanece sentado y en silencio hasta que finalice la unidad.</p>
	<p>OPCIÓN B</p> <p>Cuando hayas salido del examen, dejaré que te retires.</p>
	<p>OPCIÓN C</p> <p>Después de que te hayas desconectado del examen, puedes leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.</p>


	<p>¿Tienes alguna pregunta?</p>
---	--

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

	<p>Desplázate hasta la parte inferior de la pantalla.</p> <p>(Pausa).</p> <p>Selecciona el botón de “Comenzar sección”.</p> <p>(Pausa).</p> <p>A continuación, deberías estar en el examen.</p>
---	--

Pause to make sure all students are in the correct unit.

	<p>Tendrás 60 minutos para completar esta unidad. Además, te avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p> <p>Puedes comenzar a trabajar ahora.</p>
---	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Ensure students are logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are not permitted to talk to each other during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Decir	Detente y cubre o apaga tu pantalla. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.
--------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

Decir	Ahora puedes reanudar la prueba.
--------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Decir	Quedan 10 minutos.
--------------	---------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

Decir	<p>Deja de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Selecciona el menú desplegable “Revisar” en la esquina superior izquierda de tu examen.</p> <p>Desde el menú “Revisar”, desplázate hacia abajo y selecciona “Fin de la sección”.</p> <p>Selecciona el botón “Enviar las respuestas finales”.</p> <p>Selecciona el botón “Sí” para salir de la unidad.</p> <p>Ahora, recogeré tu boleto de examen para el alumno y el papel de trabajo.</p>
--------------	---

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.11.4 Grades 6, 7, 8 Mathematics – Units 2 and 3 and High School Mathematics – Unit 2

The administration script under Section 4.11.4 will be used for Unit 2 and Unit 3 of the Grades 6, 7, 8, and Unit 2 of the High School mathematics test. The administration script for Unit 1 of the Grades 6, 7, and High School mathematics assessments can be found in Section 4.11.2. The administration script for Unit 1 of the Grade 8 mathematics assessments can be found in Section 4.11.3.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 2	Grades 6–8: 60 Minutes High School: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
End of Unit 2 – Students Submit Final Answers				
Unit 3	Grades 6–8: 60 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
End of Unit 3 – Students Submit Final Answers				

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the nj.testnav.com site (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page). Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown below (under the Checking Audio Section). **If headphones are needed for accessibility purposes, make sure they are plugged in prior to launching TestNav (except for headphones that are used as noise buffers).**

Decir

Hoy tomarás la evaluación de Matemáticas.

No puedes tener ningún dispositivo electrónico en tu escritorio, solo tu dispositivo del examen. No se permite realizar llamadas, enviar mensajes de texto, tomar fotos y navegar por Internet. Si en este momento tienes en tu poder cualquier dispositivo electrónico no aprobado, como teléfonos celulares, por favor, apágalo y levanta la mano. Si se encuentra un dispositivo electrónico no aprobado en tu poder durante la evaluación, es posible que no se califique tu examen.

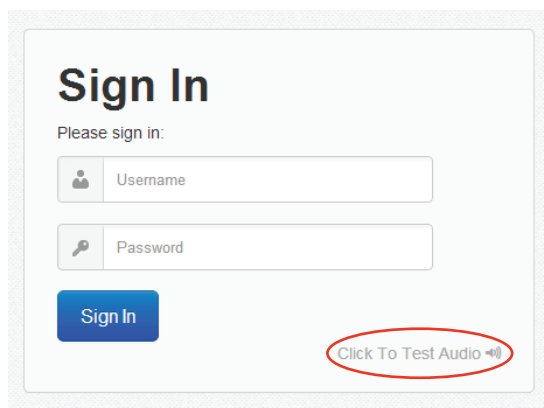
If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio (for Mathematics Accessibility Features only)

Decir

Asegúrate de que tus auriculares estén conectados y colócatelos. En la pantalla, a continuación, en el botón de “Iniciar Sesión”, hay un enlace llamado “Presiona para probar el Audio”. Presiona el enlace para asegurarte que puedes oír con los audífonos y ajustar el volume al nivel más alto. Puedes ajustar el volume durante el examen después de haber comenzado.

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging In

	<p>Por favor, siéntate en silencio mientras distribuyo los boletos de exámenes para los alumnos y el papel borrador.</p> <p>NO iniciar la sesión hasta que yo así lo indique.</p>
--	---

Distribute scratch paper, mathematics reference sheets (if locally printed), and student testing tickets as well as optional mathematics tools as applicable. Make sure students have pencils. If a student has a calculator accommodation in his or her IEP or 504 plan, make sure the student receives the appropriate device.

	<p>Ahora, mira tu boleto de exámenes para los alumnos y asegúrate de que tu nombre y tu apellido estén allí. Levanta la mano si no tienes <u>tu</u> boleto.</p>
--	--

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	LastName, FirstName
State ID#:	XXXXXXXX A
Session:	SessionName
Date of Birth:	20YY-MM-DD
Test:	Test Name
<p>You are authorized to take the electronic version of this test. You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for the instructions from the test monitor before proceeding.</p>	
<p>Select New Jersey in the TestNav Application.</p>	
Username:	9088286671 Password: 77fb77
<p>(OPTIONAL) Local Testing Device ID: _____</p>	

**Grades 6, 7, 8
 Mathematics – Unit 2
 and 3 and High School
 Mathematics – Unit 2**

Decir

Ahora, ingresa tu Nombre de usuario como se muestra en la parte inferior de tu boleto.
 (Pausa).
 A continuación, ingresa la contraseña como se muestra en tu boleto.
 (Pausa).
 A continuación, presiona el botón “Iniciar sesión”.
 (Pausa).
 Busca tu nombre en la esquina superior derecha de la pantalla. Si el nombre que ves no es el tuyo, por favor, levanta la mano. Ahora debes estar en la pantalla “Exámenes disponibles”. Selecciona el botón “Comenzar” para la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente). Verás una pantalla que dice “Bienvenidos”.

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the Username and Password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, have the student log out, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

Decir


Selecciona el recuadro “Comenzar el examen ahora” en la mitad de la pantalla. Sigue mi lectura de las instrucciones en la pantalla. Es posible que debas usar la barra de desplazamiento que se encuentra a la derecha para poder seguir la lectura. No presiones el botón “Comenzar sección” hasta que te indique que lo hagas.
 Hoy tomarás la Unidad __ (indicar el número de unidad correspondiente) del examen de Matemáticas para el ____ (indicar el grado correspondiente). En esta unidad podrás usar una calculadora. Hay una calculadora disponible en la barra de herramientas.
 Lee cada pregunta. A continuación, sigue las instrucciones para responder a cada pregunta.
 Si en una pregunta se pide que muestres o expliques tu trabajo, deberás hacerlo para recibir el crédito completo. Escribe tu respuesta en el recuadro proporcionado en tu pantalla. Solo se calificarán las respuestas escritas dentro del recuadro de respuestas.
 Si no sabes la respuesta a alguna pregunta, puedes marcarla y pasar a la siguiente pregunta. Si terminas temprano, puedes revisar tus respuestas y cualquier pregunta que hayas marcado.

Decir

Este es el final de las instrucciones en tu pantalla. No sigas hasta que se te diga que lo hagas.
 Durante el examen levanta la mano si tienes dificultad con tu dispositivo de examen, para que pueda ayudarte. No podré ayudarte con las preguntas del examen o las herramientas en línea durante el examen.
 Una vez que hayas revisado tu trabajo en la sección con calculadora, levanta la mano y te daré las instrucciones para desconectarte del examen. Luego, recogeré tu boleto de examen para el alumno y el papel borrador. Una vez que hayas salido del examen, no podrás volver a ingresar.

Grades 6, 7, 8
 Mathematics – Unit 2
 and 3 and High School
 Mathematics – Unit 2


Read from OPTION A, B, or C below based on your local policy (refer to your School Test Coordinator).

 Decir	OPCIÓN A Cuando salgas del examen, permanece sentado y en silencio hasta que finalice la unidad.
	OPCIÓN B Cuando hayas salido del examen, dejaré que te retires.
	OPCIÓN C Después de que te hayas desconectado del examen, puedes leer un libro u otros materiales permitidos hasta que haya terminado la unidad.


 Decir	¿Tienes alguna pregunta?
--	---------------------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

 Decir	<p>Desplázate hasta la parte inferior de la pantalla. (Pausa). Selecciona el botón de “Comenzar sección”. (Pausa). A continuación, deberías estar en el examen.</p>
--	--

Pause to make sure all students are in the correct units.

 Decir	<p>Tendrás . . .</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Grado 6–8: 60 minutos ● Escuela Secundaria: 90 minutos <p>. . . para completar esta unidad. Te avisaré cuando falten 10 minutos para terminar el examen.</p> <p>Puedes comenzar a trabajar ahora.</p>
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Decir	Detente y cubre o apaga tu pantalla. Tomaremos un descanso silencioso de estiramiento de tres minutos. No se permite hablar.
--------------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

Decir	Ahora puedes reanudar la prueba.
--------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain


When 10 minutes of unit time remain,

Decir	Quedan 10 minutos.
--------------	---------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

 Decir	<p>Deja de trabajar. Ha terminado el tiempo para el examen.</p> <p>Selecciona el menú desplegable “Revisar” en la esquina superior izquierda de tu examen.</p> <p>Desde el menú “Revisar”, desplázate hacia abajo y selecciona “Fin de la sección”.</p> <p>Selecciona el botón “Enviar las respuestas finales”.</p> <p>Selecciona el botón “Sí” para salir de la unidad.</p> <p>Ahora, recogeré tu boleto de examen para el alumno y el papel de trabajo.</p>
--	---

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.